

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 oktober 1999

WETSVOORSTEL
betreffende de strijd tegen
de kinderarbeid

(Ingediend door de heer Claude Eerdekens)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 octobre 1999

PROPOSITION DE LOI
relative à la lutte contre le travail
des enfants

(Déposée par M. Claude Eerdekens)

AGALEV-ECOLO	:	Anders Gaan Leven / Écologistes Confédérés pour l'Organisation de Luttes Originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front national
PRL FDF MCC	:	Parti réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/00	:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/00 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA : Questions et Réponses écrites
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)	HA : Annales (Compte Rendu intégral)
BV	:	Beknopt Verslag	CRA : Compte Rendu analytique
PLEN	:	Plenaire vergadering	PLEN : Séance plénière
COM	:	Commissievergadering	COM : Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	
Bestellingen :		Commandes :	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel n° 654/1 - 95/96.

Het strekt ertoe kinderarbeid in België, in Europa en elders, te bestrijden.

In de vorige eeuw kwam tegen de kinderarbeid, vooral die in de mijnen, een uitgebreide protestbeweging op gang die de stopzetting eiste van die onduldbare praktijken.

De eerste — en naderhand ook de volgende — socialistische bewegingen hebben wetten opgesteld met de bedoeling die schandalige toestanden uit de wereld te helpen.

De mondialisering van het handelsverkeer werkt de sociale onrechtvaardigheid en de uitbuiting van de werknemers jammer genoeg alleen maar verder in de hand.

We moeten vaststellen dat kinderarbeid vandaag in tal van landen, vooral dan ontwikkelingslanden, schering en inslag is. Het Internationaal verbond van vrije vakverenigingen toonde zich daarover trouwens verbolgen tijdens een congres dat in juni 1996 in Brussel plaatsvond.

Datzelfde verbond heeft er bij die gelegenheid op gewezen dat het onaanvaardbaar is dat tijdens het Europese kampioenschap voetbal ballen met de opdruk EURO 96 worden gebruikt die in feite door Pakistaanse kinderen werden aaneengenaaid.

Hetzelfde geldt trouwens voor het gebruik van sportschoenen van bekende merken, zoals Nike bijvoorbeeld. Is het geen schande dat tal van firma's in Europa en de Verenigde Staten er mee volstaan de schoenen te ontwerpen en ze vervolgens in onderaanneming door kinderen in de Derde Wereld laten vervaardigen? Is het niet paradoxaal dat een kind in België schoenen van het merk Nike draagt die werden vervaardigd door een kind van dezelfde leeftijd in Pakistan of elders?

Terwijl de gestage toename van het aantal handelscontacten de groei en bijgevolg de welvaart voor allen zou moeten bevorderen, stellen we momenteel vast dat in de hoogontwikkelde landen een krachtig offensief tegen de sociale zekerheid wordt ontketend, dat uitvlagging alom verspreid is en dat aan sociale dumping wordt gedaan, die dan weer gepaard gaat met kinderarbeid.

Het hongerloon dat wordt betaald aan de kinderen, die in feite dwangarbeid verrichten en soms zelfs wor-

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition n° 654/1 - 95/96.

Elle a pour objectif de combattre en Belgique, en Europe ou ailleurs le travail des enfants.

Au siècle dernier, le travail des enfants, notamment dans les mines avait suscité un vaste mouvement contestataire pour qu'il soit mis fin à ces pratiques intolérables.

Le mouvement socialiste, le premier, d'autres ensuite ont légiféré pour mettre fin à ces situations scandaleuses.

Malheureusement, la mondialisation des échanges aggrave l'injustice sociale et l'exploitation des travailleurs.

Il est important de noter que le travail des enfants est maintenant une réalité dans de nombreux pays, surtout sous-développés. La Confédération internationale des syndicats libres s'en est d'ailleurs indignée lors d'un congrès qui s'est déroulé à Bruxelles en juin 1996.

La même Confédération a relevé en cette occasion l'exemple inadmissible de l'utilisation de ballons marqués du sigle de l'EURO 96 et qui ont été en fait cousus par des enfants pakistanais.

Cette exemple vaut également pour l'usage de chaussures de marques réputées comme Nike par exemple. N'est-il pas scandaleux que de nombreuses firmes se contentent, en Europe ou aux Etats-Unis, de réaliser le design de chaussures qui sont en fait sous-traitées et produites par des enfants dans des pays du Tiers-Monde. N'est-il pas paradoxal qu'un garçon de Belgique utilise des chaussures Nike réalisées par un enfant du même âge au Pakistan ou ailleurs?

Alors que la multiplication des contacts commerciaux devrait générer la croissance et donc le bien-être pour tous, nous assistons à l'époque actuelle à des attaques considérables contre la sécurité sociale des pays hautement développés et à de nombreuses délocalisations consécutives à des opérations de dumping social qui s'accompagnent du travail d'enfants.

Les salaires de misère concédés à des enfants soumis en fait à un travail forcé et qui font parfois l'objet de

den mishandeld, is een beschaafde wereld op de drempel van het derde millennium onwaardig.

Hebben die nieuwe uitbuiters dan helemaal geen scrupules meer, verblind als ze zijn door die waanzinnige geldmakerij ?

Al beschikt België over beperkte middelen, het is niettemin overtuigd van het belang van de morele rol die het moet vervullen en vindt het bijgevolg de hoogste tijd om op te treden.

Op nationaal vlak strekt dit wetsvoorstel ertoe de invoer en de distributie in België aan de kaak te stellen van goederen waaraan kinderen direct of indirect, in welk land van buiten de Europese Gemeenschap ook, hebben meegewerkt.

Bijgevolg zal bij produkten die vanuit België in het buitenland of in ons land worden verdeeld, op de verpakking en/of op het produkt zelf moeten worden vermeld dat geen kinderen van jonger dan 15 jaar hebben meegewerkt aan de vervaardiging van het desbetreffende produkt.

Een andere doelstelling van dit wetsvoorstel bestaat erin ten bate van de Staat een geldboete, die uitsluitend de sociale zekerheid ten goede komt, op te leggen aan de natuurlijke personen, alsmede aan elk van de bestuurders van een rechtspersoon, die de bovenbedoelde goederen hebben ingevoerd of in België of vanuit België in het buitenland hebben verdeeld, zonder er de hierboven bedoelde vermelding op aan te brengen.

In het geval van de rechtspersoon is die geldboete hoofdelijk en ondeelbaar verschuldigd door elk van de bestuurders en bedraagt ze 10 miljoen Belgische frank per in dit voorstel bedoeld goed.

Tot slot zal het in België tevens verboden zijn, via welk medium ook, reclame te maken met het oog op de distributie, de aankoop of het verbruik van onverschillig welk goed wanneer kinderen jonger dan 15 jaar hebben meegewerkt aan het productieproces, het vervoer, de verspreiding of de distributie van die goederen.

De uitbuiting van kinderen uit de Derde Wereld — en misschien zelfs uit hoogontwikkelde landen — is een nieuwe gesel geworden. Daartegen moet krachtadig en doortastend worden opgetreden.

Het doel heiligt in dit geval zeker de middelen.

sérvices sont indignes d'un monde civilisé, à quelques encablures du troisième millénaire.

Le règne de l'argent fou enlèverait-il tout scrupule à ces nouveaux exploiters ?

Il est donc temps pour la Belgique d'agir en ayant conscience de la modestie de ses moyens, mais en étant aussi convaincue de l'importance de son rôle moral.

Le but de la présente proposition de loi à l'échelon national est donc de culpabiliser l'importation et la distribution en Belgique de biens généralement quelconques dès lors, que dans quelque pays que ce soit, extérieur à la Communauté européenne, des enfants ont directement ou indirectement concouru à la fabrication de ces biens.

En conséquence, sur les divers produits distribués à partir de la Belgique vers des pays étrangers ou qui le seraient dans le marché intérieur, il devra être mentionné sur leur emballage et/ou sur le produit même que le bien concerné a été réalisé en dehors de toute intervention d'enfants de moins de 15 ans.

Un autre objectif de cette proposition de loi est de sanctionner par une amende au profit de l'Etat et au bénéfice exclusif de la sécurité sociale, les personnes physiques ainsi que chacun des administrateurs d'une personne morale qui auront importé, distribué en Belgique ou à l'étranger à partir de notre pays, les biens visés ci-avant sans avoir apposé la mention visée ci-dessus.

Dans l'hypothèse des personnes morales, cette amende sera due solidairement et indivisiblement par chacun des administrateurs et sera d'un montant de 10 millions de francs belges par bien visé par la présente proposition.

Enfin, il sera également interdit en Belgique, par quelque moyen de diffusion que ce soit, de faire de la publicité en vue de la distribution, de l'achat ou de la consommation de biens généralement quelconques dès lors que des enfants de moins de 15 ans sont intervenus dans le processus de production, de transport, de diffusion ou de distribution de ces biens.

Face à ce nouveau fléau que constitue l'exploitation des enfants du Tiers-Monde et peut-être même de pays hautement développés, il faut réagir avec vigueur et fermeté.

Qui veut la fin, veut les moyens !

Claude EERDEKENS (PS)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Onder kinderen in de zin van deze wet moet worden verstaan, kinderen van beide geslachten jonger dan 15 jaar.

Deze wet is ook van toepassing op de arbeid van kinderen in voorgewende onderwijsnetwerken, die evenwel een economische doelstelling hebben.

Art. 3

Het is enige natuurlijke persoon of rechtspersoon naar Belgisch of buitenlands recht verboden in België goederen van welke aard ook in te voeren met het oog op de distributie ervan op het Belgisch grondgebied, of de herdistributie ervan vanop het Belgisch grondgebied, wanneer de boodschap bedoeld bij artikel 4 niet op die goederen is aangebracht.

Art. 4

Op elk goed of op de verpakking van elk goed dat in België of vanuit België wordt gedistribueerd, moet de volgende boodschap worden aangebracht : « Bij de fabricage, het transport of de distributie van dit produkt is geen beroep gedaan op kinderen jonger dan 15 jaar, in welke hoedanigheid ook ».

Deze boodschap moet in de drie landstalen, alsmede in het Engels, op het goed worden aangebracht.

Art. 5

Iedere reclame voor goederen waarvoor bij de fabricage of de distributie een beroep is gedaan op kinderen jonger dan 15 jaar, is in België ten strengste verboden, ongeacht de wijze waarop die reclame wordt verspreid.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Par enfants au sens de la présente loi, il faut entendre : les enfants des deux sexes âgés de moins de 15 ans.

Est aussi considéré comme tombant sous l'application de la présente loi, le travail des enfants dans des filières prétendument scolaires, mais à finalité économique.

Art. 3

Il est interdit à quiconque, personne physique ou personne morale, de droit belge ou étranger, d'importer en Belgique en vue de la distribution sur le territoire national ou de sa redistribution à partir du territoire national, des biens généralement quelconques dès lors que ceux-ci ne comprennent pas la mention visée à l'article 4.

Art. 4

Tout bien distribué à partir de la Belgique ou en Belgique, doit comprendre sur son emballage ou sur le produit lui-même, la mention suivante : « Il est certifié qu'aucun enfant de moins de 15 ans n'est intervenu à quelque titre que ce soit dans le processus de fabrication, de transport ou de distribution du présent produit ».

Cette mention doit être rédigée dans les trois langues nationales ainsi qu'en anglais.

Art. 5

Toute publicité en faveur de biens vis-à-vis desquels des enfants de moins de 15 ans sont intervenus dans le processus de fabrication ou de distribution est strictement interdite en Belgique, quel que soit le mode de diffusion de cette publicité.

Art. 6

Met geldboete van 10 miljoen frank per goed dat bij deze wet wordt bedoeld, worden gestraft, de natuurlijke personen of de rechtspersonen naar Belgisch of buitenlands recht, alsmede elk van de hoofdelijk en ondeelbaar aansprakelijke bestuurders ervan, die de voorwaarden bepaald bij de artikelen 2 tot 5 overtreden.

Die geldboete wordt geïnd door de Administratie van de BTW en de aldus verkregen inkomsten worden bestemd voor de begroting van de sociale zekerheid.

De geldboete wordt verdubbeld wanneer blijkt dat de boodschap bedoeld bij artikel 4, niet overeenstemt met de werkelijkheid.

Art. 7

De Koning neemt uiterlijk op 1 juli 2000 de besluiten ter uitvoering van deze wet.

Art. 8

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2000.

9 september 1999.

Art. 6

Toute violation des articles 3 à 5 par quelque personne physique ou morale que ce soit, de droit belge ou étranger, entraîne pour la personne physique concernée et pour les personnes morales, et pour chacun des administrateurs de celles-ci, tenus solidairement et indivisiblement, condamnation au paiement d'une amende civile de 10 millions de francs par bien visé par la présente loi.

Cette amende est recouvrée par l'administration de la TVA et les recettes ainsi dégagées sont affectées au budget de la sécurité sociale.

L'amende est doublée dès lors que la mention visée à l'article 4 ne correspond pas à la réalité.

Art. 7

Le Roi est chargé de prendre des arrêtés d'exécution au plus tard pour le 1^{er} juillet 2000.

Art. 8

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

9 septembre 1999.

Claude EERDEKENS (PS)